



Kuljettajalta vaadittava suojavaarustus

Obligatorisk säkerhetsutrustning för förare

Required safety equipment for drivers

Für Fahrer vorgeschriebene Schutzausrüstung

Защитное снаряжение, обязательное для применения водителями



Wymagane wyposażenie ochronne dla kierowców

Echipament de siguranță necesar pentru șoferi

A járművezető védőöltözete

Požadovaná bezpečnostní výbava pro řidiče

Juhtidelt nõutav ohutusvarustus



Pitkähihainen työtakki

Långärmad arbetsjacka

Long-sleeved work jacket

Langärmlige Arbeitsjacke

Куртка с длинными рукавами

Kurtka robocza z długim rękawem

Geacă de lucru cu mânecă lungă

Hosszú ujjú munkazubbony

Pracovní bunda s dlouhým rukávem

Pikkade varrukatega tööjakk



Työtakin ja työhousujen on oltava työvaatekangasta. Työtakin on oltava näkyvä EN ISO 20471, tai työtakin päällä on oltava näkyvä liivi. Kypärän on oltava 4-pisteleukahihmallinen, EN 397.



Arbetsjackan och arbetsbyxor ska vara av workweartyg. Arbetsjackan ska vara av varselklass enligt EN ISO 20471, alternativt ska det vara en varselväst ovanpå arbetsjackan. Hjälm ska ha 4-punkts hakrem enligt EN 397.



The work jacket and work trousers must be made of workwear fabric. The work jacket must be visible EN ISO 20471, or there must be a visible vest over the work jacket. The helmet must have a 4-point chin strap, EN 397.



Die Arbeitsjacke und die Arbeitshose müssen aus einem robusten, strapazierfähigen Stoff gefertigt sein. Bei der Arbeitsjacke muss es sich um eine Warnjacke gemäß EN ISO 20471 handeln oder es muss eine Warnweste über ihr getragen werden. Der Helm muss DIN EN 397 entsprechen und einen 4-Punkt-Kinnriemen haben.



Куртка и брюки должны быть изготовлены из ткани для спецодежды. Куртка должна быть видна в соответствии с EN ISO 20471, или поверх рабочей куртки должен быть одет жилет, который виден. Каска должна иметь 4-точечный подбородочный ремень, EN 397.



Kurtki i spodnie robocze muszą być wykonane z tkaniny roboczej. Kurtka robocza musi być widoczna EN ISO 20471, lub należy na nią założyć widoczną kamizelkę. Kask musi być wyposażony w 4-punktowy pasek podbródkowy, EN 397.



Geaca și pantalonii de lucru trebuie să fie din țesătură rezistentă. Geaca de lucru trebuie să fie reflectorizantă EN ISO 20471 sau trebuie să existe o reflectorizantă peste geaca de lucru. Casca trebuie să aibă fixare sub bărbie în 4 puncte, EN 397.



A munkazubbonyonak és a munkanadrágnak munkaruhavászónból kell készülnie. A munkazubbonyon láthatósági bevonatnak kell lennie az EN ISO 20471 előírásai szerint, vagy a munkazubbony fölött láthatósági mellényt kell viselni. A védősisak szíjának négyféle méretre állíthatónak kell lennie, és meg kell felelnie az EN 397 szabvány előírásainak.



Pracovní bunda i pracovní kalhoty musejí být vyrobeny z látky určené pro pracovní oděvy. Pracovní bunda musí být viditelná podle normy EN ISO 20471, nebo musí být používána s vysoce viditelnou vestou. Helma musí být vybavena čtyřbodovým podbradním páskem, EN 397.



Tööjakk ja tööpüksid peavad olema tööriietele mõeldud kangast. Tööjakk peab olema kõrgnähtavusega vastavalt standardile EN ISO 20471, või tuleb selle peal kanda kõrgnähtavusega vesti. Kiiver peab olema 4-punktilise lõuarihmaga vastavalt standardile EN 397.



Pitkälahkeiset työhousut

Långa arbetsbyxor

Long work trousers

Lange Arbeitshose

Длинные брюки

Spodnie robocze z długą nogawką

Pantaloni de lucru lungi

Hosszú szárú munkanadrág

Pracovní kalhoty s dlouhými nohavicemi

Pika säärega tööpüksid



Leukahihmallinen kypärä

Hjälm med hakrem

Helmet with chin strap

Helm mit Kinnriemen

Защитная каска с подбородочным ремнём

Kask z paskiem podbródkowym

Cască cu bareță de prindere sub bărbie

Állszíjjal rendelkező munkavédelmi sisak

Přilba s podbradníkem

Lõuarihmaga kiiver



Suojalasit ja kuulonsuojaimet

Skyddsglasögon och hörselskydd

Protective goggles and hearing protectors

Schutzbrille und Gehörschutz

Защитные очки и наушники

Okulary ochronne i ochraniacze na uszy

Ochelari de protecție și protecții auditive

Munkavédelmi szemüveg és zajvédő fültok

Ochranné brýle a chrániče sluchu

Kaitseprillid ja kuulmiskaitsmed



Huomioliivi

Varselväst

Safety vest

Sicherheitsweste

Сигнальный жилет

Kamizelka ochronna

Vestă de siguran

Fényvisszaverő mellény

Ochranná vesta

Turvavest



Käsineet

Handskar

Gloves

Handschuhe

Перчатки



Rękawice



Mănuși



Védőkesztyű



Rukavice



Kindad



Turvakengät

Skyddsskor

Safety shoes

Sicherheitsschuhe

Защитная обувь

Buty ochronne

Încălțăminte de siguranță

Munkavédelmi cipő

Ochranná obuv

Turvakingad